

Bedienungsanleitung

Berner Empfänger BHR150

Artikelnummer:

682, 685, 686, 688

Sprachen:

da, nl, en, fr, de, it, es, sv

BHR 150



Receiver User Guide	3...16
Empfänger Bedienungsanleitung	17...30
Récepteur Manuel d'utilisateur	31...44
Ricevitore Guida per l'uso	45...58
Receptor Guía del usuario	59...72
Ontvanger Gebruikershandleiding	73...86
Mottagare Operatörshandbok	87...100
Modtager Brugermanual	101...114

Introduction

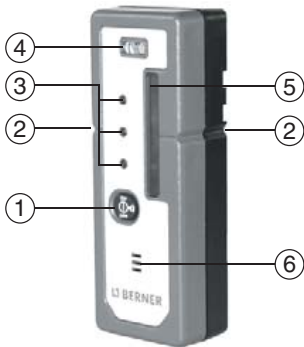
Thank you for choosing the BHR 150 receiver from Berner. The BHR 150 is a battery-operated laser receiver that detects a rotating laser beam and indicates its position relative to the beam using LEDs.

Before using the receiver, be sure to read this user guide carefully. Included in it is information about setting up, using, and maintaining the receiver. Also included in this manual are **CAUTIONS** and **Notes**. Each of these words represents a level of danger or concern. A **CAUTION** indicates a hazard or unsafe practice that could result in minor injury or property damage. A **Note** indicates important information unrelated to safety.

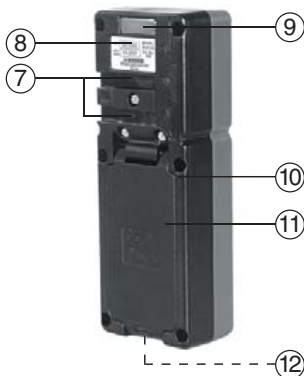
Receiver

Features and Functions

- 1. Power/Audio Button**—is a multi-functional button that turns on/off the receiver and audio function.
- 2. Marking Notches (both sides)**—align with the on-grade portion of the photocell and are used to mark elevation readings. The marking notches are 50mm (2 inches) from the top of the receiver.
- 3. LEDs (front and back)**—show the position of the receiver relative to the laser beam (high, on-grade, or low), and indicate power and low-battery status.
- 4. Level Bubble**—is used to make sure that the receiver is level.
- 5. Photocell**—detects the laser beam when it strikes the receiver.
- 6. Audio Port**—is the opening the sound comes out of.



- 7. **Clamp-Tab Recess**—is the area that the general-purpose clamp's release tab fits into.
- 8. **Label**—shows the serial number and bar code.
- 9. **Magnet**—holds the receiver on a wall molding, cross-T, runner, etc.
- 10. **Battery Housing**—holds two AA alkaline or rechargeable batteries.
- 11. **Battery Door**—holds the batteries securely in place.
- 12. **Neck Cord Holder**—allows a neck cord to be attached to the receiver.



How to Use the Receiver

Installing/Removing the Batteries



1. Release the battery door using your fingers, a coin, or a screwdriver. Open the door.
2. Install/Remove the 2 AA batteries noting the positive (+) and negative (-) diagram on the bottom of the battery housing.
3. Close the battery door and latch it shut.

Learning the Receiver Functions

Turning On/Off the Receiver

1. Press the power/audio button to turn on the receiver.

Note: When the receiver is initially turned on, all LEDs and the audio signal turn on for one second (diagnostic mode).

Note: The on-grade LED flashes once every two seconds to show that the receiver is on.

2. Press and hold the power/audio button for two seconds to turn off the receiver.

Note: When the receiver is being turned off, all the LEDs and the audio signal quickly turn on for one second.

Selecting the Audio Function

The receiver always starts up with the audio mode active.

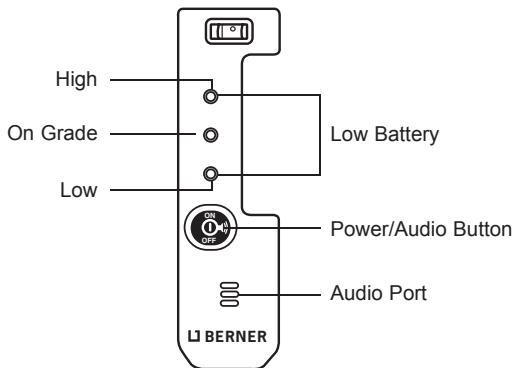
1. Press the power/audio button repeatedly to turn on/off the audio function.

Note: If the audio function is on, the receiver beeps quickly when the receiver is above the laser beam, slowly when below it, and continuously when centered in the laser beam or on grade.

Using the Receiver with a Laser

1. Press the power/audio button to turn on the receiver.
2. Position the receiver so that its photocell faces the laser.
3. Move the receiver up/down until the LEDs show an on-grade reading.

Note: The top/bottom red LEDs flash when the receiver is above or below the laser beam. The green LED flashes when the receiver is on grade.



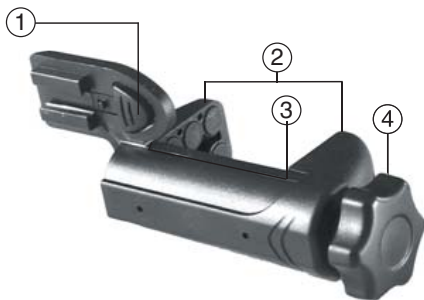
LED/Audio Information

LED/Audio Indication	Function	Audio Output
Green LED: flashes once every two seconds	Receiver is on	N/A
Top red LED: flashing	High	Fast beeping tone
Green LED: flashing	On-grade	Continuous tone
Bottom red LED: flashing	Low	Slow beeping tone
Both red LEDs: flashing in sequence	Low battery	N/A
Speaker beep	Audio on	3 beeps
	Beam location	Single beep

General-Purpose Clamp

The general-purpose clamp allows the receiver to be attached to a survey rod or wooden pole.

Features and Functions



1. **Release Tab**—allows the receiver to be locked onto or released from the general-purpose clamp.
2. **Jaws**—close/open so that the general-purpose clamp can be attached to or released from a survey rod or wooden pole.
3. **Reading Edge**—aligns with the receiver's on-grade marking notches.
4. **Jaws Screw**—controls the closing/opening of the jaws.

Attaching the Receiver to the Survey Rod or Wooden Pole

1. Slide the general purpose clamp into the receiver until it “clicks” into position.
2. Turn the jaws screw counterclockwise to open the clamp’s jaws.
3. Slide the survey rod or wooden pole between the clamp’s jaws.
4. Turn the jaws screw clockwise to hold the general-purpose clamp securely in place.



Receiver Specifications

LED Channels	3
Capture Height	50 mm (2 in.)
Acceptance Angle	90°
On-Grade Sensitivity	Medium: 3.00 mm (1/8 in.)
Power Source	Two 1.5-V batteries (type LR6/AA)
Battery Life @ 20 °C (68 °F)	Alkaline: 70+ hours
Low Battery Indicator	Red LEDs flash in sequence
Automatic Shutoff	30 minutes after last laser detection or push-button actuation
Spectral Sensitivity	Operates with red visible and infrared rotating lasers with wavelength between 610 and 900 nm
Marking Notch	50 mm (2 in.) below top of receiver, on both sides
Operating Temperature	-20 °C to +50 °C (-4 °F to +122 °F)
Storage Temperature	-40 °C to +70 °C (-40 °F to +158 °F)
Weight	0.3 kg (.75 lb)
Dimensions (H x W x D)	13.6 x 5.0 x 2.8 cm (5.37 x 2.00 x 1.11 in.)

Protecting the environment



Separate collection. This product must not be disposed of with normal household waste.

Should you find one day that your BERNER product needs replacement, or if it is of no further use to you, do not dispose of it with household waste. Make this product available for separate collection.



Separate collection of used products and packaging allows materials to be recycled and used again. Re-use of recycled materials helps prevent environmental pollution and reduces the demand for raw materials.

Local regulations may provide for separate collection of electrical products from the household, at municipal waste sites or by the retailer when you purchase a new product.

BERNER provides a facility for the collection and recycling of BERNER products once they have reached the end of their working life. To take advantage of this service please return your product to any authorized repair agent who will collect them on our behalf.

You can check the location of your nearest authorized repair agent by contacting your local BERNER office at the address indicated in this manual. Alternatively, a list of authorized BERNER repair agents and full details of our after-sales service and contacts are available on the Internet at www.Berner-Group.com.

EMC Declaration of Conformity

This receiver has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device for radio noise for digital apparatus set out in the Radio Interference Regulations of the Canadian Department of Communication, and is pursuant to part 15 of the Federal Communication Commission (FCC) rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation. This receiver generates radio frequency. If it's not used in accordance with the instructions, it may cause harmful interference to radio or television reception. Such interference can be determined by turning the receiver off and on. You are encouraged to try eliminating the interference by one or more of the following measures:

- Reorient or relocate the receiving antenna.
- Increase the separation between the laser and the receiver.

For more information, consult your dealer or an experience radio/television technician.

CAUTION: Changes or modifications to the receiver that are not expressly approved by Berner could void authority to use the equipment.

Declaration of Conformity

Application of Council Directive(s):	89/336/EEC
Manufacturer's Name:	Albert Berner GmbH
Manufacturer's Address:	Berner Str. 6 74653 Künzelsau
Model Number:	BHR 150
Conformance to Directive(s):	EC Directive 89/336/EEC using EN55022 and EN50082-1
Equipment Type/Environment:	ITE/residential, commercial & light industrial
Product Standards:	Product meets the limit B and methods of EN55022 Product meets the levels and methods of IEC 801-2, 8 kV air, 4 kV contact IEC 801-3, 3 V/m 26 to 1000 MHz 80%, @ 1 kHz



Warranty

Berner warrants the receiver to be free of defects in material and workmanship for a period of one year.

Berner or its authorized service center will repair or replace, at its option, any defective part for which notice has been given during the warranty period. If required, travel and per diem expenses to and from the place where repairs are made will be charged to the customer at the prevailing rates.

Customers should send the product to Berner or the nearest authorized service center for warranty repairs, freight prepaid. In countries with Berner subsidiary service centers, the repaired product will be returned to the customer, freight prepaid.

Any evidence of negligent, abnormal use, accident, or any attempt to repair the product by other than factory-authorized personnel using Berner certified or recommended parts, automatically voids the warranty.

The foregoing states the entire liability of Berner regarding the purchase and use of its equipment. Berner will not be held responsible for any consequential loss or damage of any kind.

This warranty is in lieu of all other warranties, except as set forth above, including any implied warranty merchantability of fitness for a particular purpose, are hereby disclaimed. This warranty is in lieu of all other warranties, expressed or implied.

Einführung

Wir danken Ihnen, dass Sie sich für den Receiver BHR 150 von Berner entschieden haben.

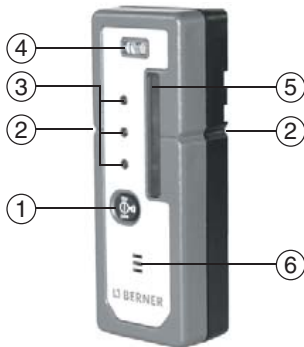
Das Modell BHR150 ist ein batteriebetriebener Handempfänger, der den rotierenden Laserstrahl erfasst und seine Position relativ zum Laserstrahl durch LEDs anzeigt.

Sie sollten diese Bedienungsanleitung sorgfältig lesen, bevor Sie den Empfänger verwenden. Sie enthält Informationen über die Inbetriebnahme, Verwendung und Wartung des Empfängers. In dieser Bedienungsanleitung sind zudem **Warnungen** (ACHTUNG) und **Hinweise** enthalten. Jeder dieser Begriffe nimmt Bezug auf ein bestimmtes Gefahrenniveau. ACHTUNG weist auf eine Gefahr oder unsichere Arbeitsweise hin, die zu *geringfügigen* Verletzungen oder Sachschaden führen kann. Ein Hinweis enthält wichtige Informationen, die nicht auf die Sicherheit bezogen sind.

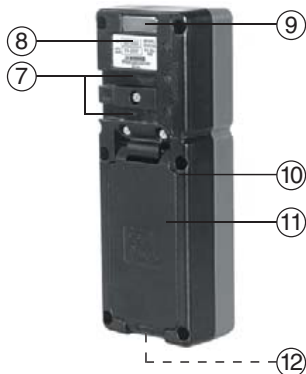
Empfänger

Merkmale und Funktionen

- 1. Taste Ein/Aus/Tonsignal** – Multifunktionstaste, die den Empfänger und das Tonsignal ein- und ausschaltet.
- 2. Markierungskerben (auf beiden Seiten des Empfängers)** – sind auf die Anzeige “Auf Höhe” des Laserstrahls ausgerichtet und werden zur Übertragung von Höhen verwendet. Sie befinden sich 50 mm unterhalb der Oberkante des Empfängers.
- 3. LEDs (Front- und Rückseite)** – zeigen die Position des Empfängers relativ zum Laserstrahl an (zu hoch, “Auf Höhe” oder zu niedrig) und signalisieren die Einschaltkontrolle sowie eine niedrige Batteriespannung.
- 4. Libelle** – zum Überprüfen der horizontalen Ausrichtung des Empfängers.
- 5. Empfangsfeld** – zum Empfang des Laserstrahls
- 6. Tonsignalaustritt.**



7. **Aufnahme** – rastet im Empfängeradapter am Freigabeknopf ein.
8. **Aufkleber** – zeigt die Seriennummer und den Barcode.
9. **Magnet** – hält den Empfänger an Wandwinkeln und anderen Deckenprofilen.
10. **Batteriegehäuse** – zur Aufnahme von zwei 1,5 V (AA) Alkali- Mignon- oder Akkus-Batterien.
11. **Batteriefachdeckel**
12. **Schnur aufnehmen** – zum Anbringen der Halteschnur.



Verwendung des Empfängers

Einsetzen der Batterien



1. Öffnen Sie das Batteriefach mit dem Daumennagel, einer Münze oder einem Schraubenzieher.
2. Wechseln Sie die zwei 1,5 V Mignon-Batterien unter Beachtung der Plus- (+) und Minus- (–) Symbole auf dem Boden des Batteriefachs.
3. Schließen und verriegeln Sie den Batteriefachdeckel.

Erlernen der Empfängerfunktionen

Ein- und Ausschalten des Empfängers

1. Drücken Sie die Ein/Aus/Tonsignal-Taste, um den Empfänger einzuschalten.

Hinweis: Wenn der Empfänger anfangs eingeschaltet wird, werden alle LEDs und das Tonsignal eine Sekunde lang eingeschaltet (Diagnosemodus).

Hinweis: Zur Bestätigung, dass der Empfänger eingeschaltet ist, blinkt die "On-Grade-LED" einmal alle 2 Sekunden.

2. Drücken und Halten Sie die Taste Ein/Aus/Tonsignal für zwei Sekunden, um den Empfänger auszuschalten.

Hinweis: Wenn der Empfänger ausgeschaltet wird, werden alle LEDs und das Tonsignal kurz für eine Sekunde lang eingeschaltet.

Wählen des Tonsignals

Beim Einschalten des Empfängers ist stets der Tonsignalmodus aktiviert.

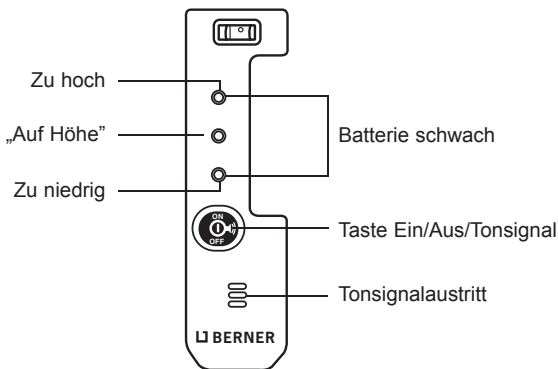
1. Mehrfaches, kurzes Drücken der Ein/Aus/Tonsignal-Taste schaltet das Tonsignal ein und aus.

Hinweis: Tonsignal im schnellen Takt = Empfänger zu hoch, im langsamen Takt = zu tief, Dauerton = "Auf Höhe" des Laserstrahls.

Einsatz des Empfängers

1. Drücken Sie die Ein/Aus/Tonsignal-Taste, um den Empfänger einzuschalten.
2. Richten Sie das Empfangsfeld des Empfängers auf den Laser aus.
3. Verschieben Sie den Empfänger so lange auf der Messlatte, bis durch die LEDs angezeigt wird, dass er sich „Auf Höhe“ des Laserstrahls befindet.

Hinweis: Die obere/untere LED blinkt, wenn sich der Empfänger oberhalb oder unterhalb des Laserstrahls befindet. Die grüne LED blinkt, wenn sich der Empfänger „Auf Höhe“ des Laserstrahls befindet.



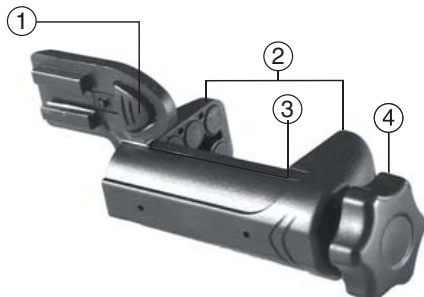
LED/Tonsignal-Informationen

LED-Anzeige/Tonsignal	Funktion	Tonsignal
Grüne LED: Blinkt einmal alle 2 Sekunden	Empfänger ist eingeschaltet	nicht verfügbar
Obere rote LED: blinkt	Zu hoch	Schneller Takt
Grüne LED: blinkt	„Auf Höhe“	Dauerton
Untere rote LED: blinkt	Zu niedrig	Langsamer Takt
Beide roten LEDs: blinken abwechselnd	Batterie schwach	nicht verfügbar
Dreimaliges/einmaliges kurzes Tonsignal	Tonsignal ein	Dreifacher Ton
	Laserstrahl gefunden	Einzelner Ton

Empfängeradapter

Der Empfänger kann mit dem Empfängeradapter an einer Messlatte oder einer Holzlatte angebracht werden.

Merkmale und Funktionen



1. **Freigabeknopf** – zur Befestigung/zum Lösen des Empfängers am/vom Empfängeradapter.
2. **Klemmhalterung** – zur Anbringung des Adapters an einer Messlatte oder Holzlatte.
3. **Ablesekannte** – ist mit den Markierungskerben des Empfängers auf einer Höhe.
4. **Klemmschraube** – zum Öffnen/Schließen der Klemmhalterung.

Befestigung des Empfängers an der Mess- oder Holzlatte

1. Schieben Sie den Empfängeradapter bis zum hörbaren Einrasten auf den Empfänger.
2. Drehen Sie die Klemmschraube gegen den Uhrzeigersinn, um die Klemmhalterung zu öffnen.
3. Schieben Sie die Messlatte in die Halterung.
4. Drehen Sie die Klemmschraube im Uhrzeigersinn fest, um den Empfängeradapter sicher zu befestigen.



Technische Daten

LED-Kanäle	3
Höhe des Empfangsfeldes	50 mm
Empfangswinkel	90°
Toleranz	mittel: 3,00 mm
Stromversorgung	Zwei 1,5-V Mignon-Batterien (LR6)
Batteriebetriebsdauer bei +20 °C	Alkali: 70+ Stunden
Batteriewarnanzeige	Wechselndes Blinken der roten LEDs
Automatische Abschaltung	Nach 30 Minuten, wenn kein Laserstrahlempfang oder keine Tastenbedienung erfolgte
Anwendungsbereich	Arbeitet mit rotierenden roten sichtbaren und Infrarotlasern mit einer Wellenlänge zwischen 610 und 900 nm
Markierungskerben	Auf beiden Seiten, 50 mm unterhalb der Oberkante des Empfängers
Betriebstemperaturbereich	-20 °C bis +50 °C
Lagertemperaturbereich	-40 °C bis +70 °C
Gewicht	0,3 kg
Abmessungen (L x B x T)	13,6 x 5,0 x 2,8 cm

Umweltschutz



Getrennte Entsorgung. Dieses Produkt darf nicht über den normalen Hausmüll entsorgt werden.

Sollte Ihr BERNER Produkt eines Tages erneuert werden müssen, oder falls Sie es nicht weiter verwenden wollen, so darf es nicht über den Hausmüll entsorgt werden. Stellen Sie dieses Produkt zur getrennten Entsorgung bereit.



Durch die getrennte Entsorgung gebrauchter Produkte und Verpackungen können die Materialien recycelt und wiederverwertet werden. Die Wiederverwertung recycelter Materialien schont die Umwelt und verringert die Nachfrage nach Rohstoffen.

Die regionalen Bestimmungen schreiben unter Umständen die getrennte Entsorgung elektrischer Produkte aus dem Haushalt an Sammelstellen oder seitens des Händlers vor, bei dem Sie das neue Produkt erworben haben.

BERNER nimmt Ihre ausgedienten BERNER-Produkte gern zurück und sorgt für eine umweltfreundliche Entsorgung und Wiederverwertung. Um diesen Dienst zu nutzen, bitte schicken Sie Ihr Produkt zu einer Vertragswerkstatt. Hier wird es dann auf unsere Kosten gesammelt.

Die Adresse des zuständigen Büros von BERNER steht in dieser Anleitung, darüber läßt sich die nächstgelegene Vertragswerkstatt ermitteln. Außerdem ist eine Liste der Vertragswerkstätten und aller Kundendienststellen von BERNER sowie der zuständigen Ansprechpartner im Internet zu finden unter www.Berner-Group.com.

EMC-Konformitätserklärung

Dieser Empfänger wurde geprüft und erfüllt die Beschränkungen für ein digitales Gerät der Klasse B gemäß Funkstörungsverordnungen des kanadischen Department of Communication und erfüllt Teil 15 der FCC-Bestimmungen (Federal Communication Commission). Diese Grenzwerte wurden festgelegt, um angemessenen Schutz gegen Störungen von Installationen im Wohnbereich zu bieten. Dieser Empfänger erzeugt Funkfrequenzen. Wenn er nicht gemäß den Anweisungen verwendet wird, kann er Störungen des Radio- und Fernsehempfanges verursachen. Solche Störungen können durch Aus- und Einschalten des Empfängers ermittelt werden. Bitte versuchen Sie, Störungen durch eine oder mehrere der folgenden Maßnahmen zu beseitigen:

- Richten Sie die Empfangsantenne neu aus oder versetzen Sie sie.
- Erhöhen Sie den Abstand zwischen Laser und Empfänger.

Für zusätzliche Informationen wenden sie sich bitte an Ihren Händler oder einen erfahren Radio- und Fernsehtechniker.

ACHTUNG: Änderungen oder Modifikationen des Empfängers, die nicht ausdrücklich von Berner genehmigt worden sind, können zum Erlöschen der Betriebserlaubnis des Gerätes führen.

Konformitätserklärung

Anwendung der Richtlinie(n) des Europäischen Rates:	89/336/EWG
Name des Herstellers:	Albert Berner GmbH
Adresse des Herstellers:	Berner Str. 6 74653 Künzelsau
Modellnummer:	BHR 150
Konformität der Richtlinie(n):	EU-Richtlinie 89/336/EWG unter Anwendung von EN55022 und EN50082-1
Gerätetyp/Umgebung:	ITE/Wohn-, Gewerbe- und Leichtindustrialgebiete
Produktnormen:	Das Produkt erfüllt die Toleranz B und die Methoden der EN55022 Das Produkt erfüllt die Toleranzen und Methoden der IEC 801-2, 8 kV Luft, 4 kV Kontakt IEC 801- 3, 3 V/m 26 bis 1000 MHz 80%, bei 1 kHz



Garantie

Für die Dauer von 1 Jahr garantiert Berner, dass der Empfänger frei von Material- und Fertigungsfehlern ist.

Im Garantiefall repariert oder ersetzt Berner oder das autorisierte Service Center alle defekten Teile, die von der Garantie abgedeckt werden, nach eigenem Ermessen. Reisekosten und Tagesspesen zum und vom Reparaturort werden dem Kunden zum jeweiligen Tagessatz berechnet, falls erforderlich.

Kunden sollten die Produkte im Garantie- oder Reparaturfall frachtfrei an das nächste autorisierte Service Center senden. In Ländern mit Berner Service Centern werden die reparierten Produkte frachtfrei an den Kunden zurückgeschickt.

Bei Hinweis auf fahrlässige oder artfremde Nutzung, Unfall oder Reparaturen, die nicht von geschultem Berner-Personal mit Berner-geprüften und empfohlenen Ersatzteilen durchgeführt wurden, wird die Garantie ungültig.

Die vorstehend beschriebene Haftung von Berner bezüglich des Erwerbs und der Verwendung der Ausrüstung ist ausschließlich. Berner übernimmt keine Haftung und kann nicht haftbar gemacht werden für Verluste oder Folgeschäden jeglicher Art.

Diese Garantie gilt ausschließlich für die vorstehend beschriebenen Garantiefälle, einschließlich impliziter Garantien. Es werden keine Garantien für Gebrauchsfähigkeit und keine weiteren expliziten oder impliziten Garantien übernommen.

Introduction

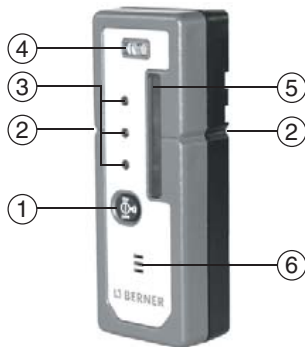
Merci d'avoir choisi le BHR 150 récepteur de Berner. Le BHR 150 est un récepteur laser alimenté par batteries qui détecte un faisceau laser tournant et indique sa position par rapport au faisceau à l'aide des LEDs.

Avant d'employer le laser, veuillez lire attentivement le manuel de l'opérateur. Vous y trouverez des informations sur la mise en station, l'utilisation et l'entretien du laser. Les termes **ATTENTION** et **Remarque** sont mentionnés fréquemment. Chacun de ces termes représente un niveau de risque ou de problèmes. **ATTENTION** indique un danger ou une pratique dangereuse qui pourrait aboutir à une lésion *mineure* des personnes ou à un dommage de l'appareil. **Remarque** indique des informations importantes n'ayant pas trait à la sécurité.

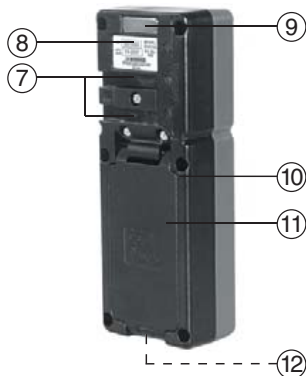
Récepteur

Caractéristiques et fonctions

1. Bouton de marche/arrêt/mode audio—est un bouton à multifonctions qui met le récepteur sous/hors tension et vous permet d'ajuster le volume audio.
2. Encoches de marquage (des deux côtés)—s'alignent sur la partie à la cote de cellule photoélectrique et on les utilise pour marquer les mesures d'élévation. Les encoches de marquage se trouvent à 50 mm du haut du récepteur.
3. LEDs (en avant et en arrière)—indiquent la position du récepteur par rapport au faisceau laser (au-dessus, à la cote, au-dessous), et indiquent l'état de l'alimentation et de la batterie.
4. Bulle de niveau—est utilisée pour vérifier que le récepteur soit de niveau.
5. Cellule photoélectrique—détecte le faisceau laser lorsqu'il frappe le récepteur.
6. Port audio—l'ouverture par laquelle le son est émis.



7. **Cavité pour la languette de bride de fixation**—c'est la zone dans laquelle la languette de dégagement de la bride de fixation à usage général s'emboîte.
8. **Etiquette**—montre le numéro de série et le code-barres.
9. **Aimant**—maintient le récepteur sur un moulage mural, un assemblage en T, un croisillon, etc.
10. **Compartiment des batteries**—contient deux batteries AA alcalines ou deux batteries accus.
11. **Porte du compartiment des batteries**—maintient les batteries solidement en place.
12. **Support attache**—permet d'attacher le cordon de cou au récepteur.



Utilisation du récepteur

Installation/Retrait des batteries



1. Libérez la porte du compartiment des batteries à l'aide de vos doigts, une pièce de monnaie, ou un tournevis. Ouvrez la porte.
2. Installez/Retirez les 2 batteries AA observant le schéma des bornes positives (+) et négatives (-) sur l'étiquette.
3. Fermez au loquet la porte du compartiment des batteries.

Apprentissage des fonctions du récepteur

Mise du récepteur sous/hors tension

1. Appuyez sur le bouton d'alimentation/audio pour mettre sous tension le récepteur.

Note: Lors de l'allumage initial du récepteur, toutes les LEDs et le signal audio sont activés pendant une seconde (mode diagnostic).

Note: La LED à la cote clignote une fois toutes les deux secondes pour indiquer que le récepteur est allumé.

2. Appuyez sur le bouton alimentation/audio et maintenez-le pressé pendant deux secondes pour mettre hors tension le récepteur.

Note: Toutes les LEDs et le signal audio sont activés rapidement pendant une seconde lorsque le récepteur est éteint.

Sélection de la fonction Audio

Le récepteur se démarre toujours avec le mode audio actif.

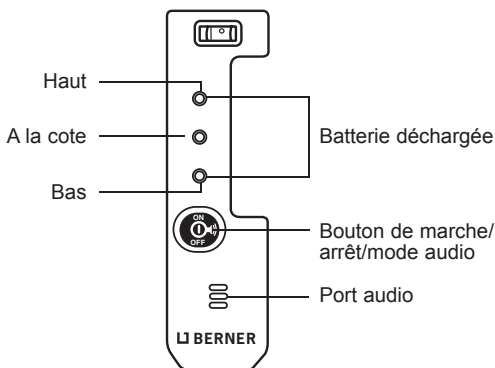
1. Appuyez à répétition sur le bouton d'alimentation pour activer/désactiver la fonction audio.

Note: Si la fonction audio est activée, le récepteur émet des bips rapides lorsque le récepteur se trouve au-dessus du faisceau laser, des bips lents lorsqu'il se trouve au-dessous, et un bip continu lorsqu'il est centré dans le faisceau laser ou à la cote.

Utilisation du récepteur avec un laser

1. Appuyez sur le bouton alimentation/audio pour mettre le récepteur sous tension.
2. Positionnez le récepteur afin que sa cellule photoélectrique soit tournée vers le laser.
3. Déplacez le récepteur en haut/en bas jusqu'à ce que les LEDs indiquent qu'elles sont à la cote.

Note: La LED supérieure/inférieure clignote lorsque le récepteur se trouve au-dessus ou en-dessous du faisceau laser. Les LEDs vertes clignotent lorsque le récepteur se trouve à la cote.



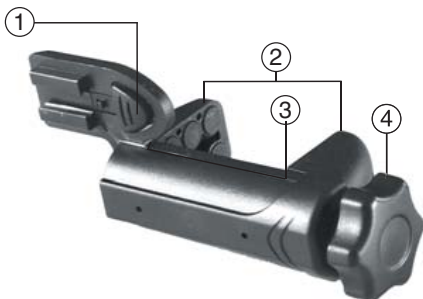
Informations LED/Audio

Indication LED/Audio	Fonction	Sortie audio
LED verte: clignote une fois toutes les deux secondes	Récepteur est allumé	N/A
LED rouges supérieures: clignotant	Haut	Bips rapides
LED vertes: clignotant	A la cote	Ton continu
LED rouges inférieures: clignotant	Bas	Bips lents
Les deux LEDs rouges: clignotant en séquence	Batterie déchargée	N/A
Avertisseur audio	Audio activé	3 bips
	Emplacement du faisceau	Un seul bip

Bride de fixation à usage général

La bride de fixation à usage général permet la fixation du récepteur sur une mire ou une pige en bois.

Caractéristiques et fonctions



1. **Languette de dégagement**—permet la fixation ou le dégagement du récepteur sur la bride de fixation à usage général.
2. **Mâchoires**—ferment/ouvrent afin de pouvoir fixer ou dégager la bride de fixation à usage général de la mire ou de la pige en bois.
3. **Repère de lecture**—s'aligne aux encoches de marquage à la cote du récepteur.
4. **Vis de mâchoire**—contrôle la fermeture/ouverture des mâchoires.

Fixation du récepteur sur la mire ou la pige en bois

1. Faites glisser la bride de fixation à usage général dans le récepteur jusqu'à ce qu'elle "s'emboîte" en position.
2. Tournez la vis de mâchoire dans le sens inverse des aiguilles d'une montre afin d'ouvrir les mâchoires de la bride de fixation.
3. Faites glisser la mire ou la pige en bois entre les mâchoires de la bride de fixation.
4. Tournez la vis de mâchoire dans le sens des aiguilles d'une montre afin de serrer la bride de fixation solidement.



Spécifications du récepteur

Canaux LED	3
Hauteur de capture	50 mm
Angle d'admission	90°
Sensibilité à la cote	Moyenne: 3,00 mm
Source d'énergie	Deux batteries 1,5-V (type LR6/AA)
Durée des batteries @ 20 °C (68 °F)	Alcaline: 70+ heures
Indicateur de batterie déchargée	Les LEDs rouges clignotent en séquence
Coupure automatique	30 minutes après la dernière détection du laser ou actionnement de bouton- poussoir
Sensibilité spectrale	Fonctionne avec des lasers tournant à lumière visible rouge et infrarouge avec des longueurs d'onde comprises entre 610 et 900 nm
Encoche de marquage	Encoche de marquage
Température de fonctionnement	-20 °C à +50 °C (-4 °F à +122 °F)
Température de stockage	-40 °C à +70 °C (-40 °F à +158 °F)
Poids	0,3 kg
Dimensions (H x L x P)	13,6 x 5,0 x 2,8 cm

Protection de l'environnement



Collecte séparée. Ce produit ne doit pas être jeté avec les déchets domestiques normaux.

Si vous décidez de remplacer ce produit BERNER, ou si vous n'en avez plus l'utilité, ne le jetez pas avec vos déchets domestiques. Rendez-le disponible pour une collecte séparée.



La collecte séparée des produits et emballages usés permet le recyclage des articles afin de les utiliser à nouveau. Le fait d'utiliser à nouveau des produits recyclés permet d'éviter la pollution environnementale et de réduire la demande de matières premières.

Les réglementations locales peuvent permettre la collecte séparée des produits électriques du foyer, dans des déchetteries municipales ou auprès du revendeur vous ayant vendu votre nouveau produit.

BERNER fournit un dispositif permettant de collecter et de recycler les produits BERNER lorsqu'ils ont atteint la fin de leur cycle de vie. Pour en bénéficier, il vous suffit de retourner votre produit à un réparateur agréé qui fera le nécessaire.

Pour connaître l'adresse du réparateur agréé le plus proche de chez vous, contactez le bureau BERNER à l'adresse indiquée dans ce manuel. Vous pourrez aussi trouver une liste des réparateurs agréés de BERNER et de plus amples détails sur notre service après-vente sur le site Internet à l'adresse suivante www.Berner-Group.com.

Déclaration de conformité CEM

Ce récepteur a été testé et il s'est avéré qu'il est conforme aux limites pour un dispositif numérique de classe B pour le bruit radio d'un appareil numérique telles que définies dans les réglementations concernant les interférences radioélectriques du Department of Communication canadien, et il se conforme à la partie 15 des Réglementations de la Federal Communication Commission (FCC). Ces limites ont été établies pour offrir une protection raisonnable contre une interférence nuisible dans une installation résidentielle. Ce récepteur génère des radiofréquences. Si on ne l'utilise pas conformément aux instructions, il peut engendrer des interférences nuisibles à la réception de radio ou de télévision. On peut déterminer une telle interférence en mettant le récepteur sous tension puis hors tension. Vous êtes invités à essayer d'éliminer les interférences à l'aide d'une ou plusieurs des mesures suivantes:

- Réorienter ou restituer l'antenne de réception.
- Augmenter la séparation entre le laser et le récepteur.

Pour davantage d'informations, prenez conseil auprès de votre revendeur ou technicien de radio/télévision expérimenté.

ATTENTION: Des altérations ou des modifications au laser qui ne sont pas explicitement approuvées par Berner peuvent rendre l'agrément d'utilisation de l'équipement nul et non avenu.

Déclaration of conformité

Application des directive(s) du Conseil Européen:	89/336/CEE
Nom du fabricant:	Albert Berner GmbH
Adresse du fabricant:	Berner Str. 6 74653 Künzelsau
Numéro du modèle:	BHR 150
Conformité au(x) directive(s):	Directive CE 89/336/CEE utilisant EN55022 et EN50082-1
Type d'équipement /environnement:	ITE/résidences, commerces & industrie légère
Normes du produit:	Le produit répond à la limite B et aux procédés de EN55022 Le produit répond aux standards et procédés IEC 801-2,8 kV air, 4 kV contact IEC 801-3,3 V/m 26 à 1000 MHz 80%, @ 1 kHz



Garantie

Berner garantie le récepteur contre tout vice de matériaux et de fabrication pendant une durée d'un an.

Berner ou son Centre de Service après-vente agréé réparera ou remplacera à son choix toute pièce défectueuse qui a été signalée pendant la période de garantie. Les frais de déplacement et indemnités journalières, si nécessaires, vers et à partir de l'endroit où les réparations sont effectuées, seront facturés au client au tarif en vigueur.

Les clients doivent envoyer le produit chez Berner ou au Centre de Service agréé le plus proche pour les réparations sous garantie, port payé. Dans les pays possédants des Centres de Service de filiales de Berner, le produit réparé sera retourné au client, port payé.

Toute preuve de négligence, d'utilisation anormale, d'accident ou de toute tentative visant à réparer l'équipement par un quelqu'un autre que du personnel agréé par l'usine en utilisant des pièces Berner agréées ou recommandées, annulent automatiquement la garantie.

Ce qui précède affirme la totale responsabilité de Berner en ce qui concerne l'achat et l'utilisation de son équipement. Berner ne sera pas tenu responsable de toute perte conséquente ou dommages conséquents de quelque sorte que ce soit.

Cette garantie remplace toutes les autres garanties, sauf ce qui est précisé ci-dessus, y compris une garantie de qualité marchande ou d'adéquation à un usage particulier, et elles sont ainsi déclinées. Cette garantie remplace toutes les autres garanties, expresses ou implicites.

Introduzione

Grazie per aver scelto l'BHR 150 Berner. Il modello BHR 150 è un ricevitore laser funzionante a batterie che rileva un raggio laser rotante ed indica la propria posizione relativa al raggio per mezzo di LED.

Prima di utilizzare il ricevitore leggere attentamente questa guida per l'uso. Contiene informazioni sull'installazione, l'uso e la manutenzione del ricevitore. Il presente manuale comprende inoltre avvertenze che invitano a prestare **ATTENZIONE** e **Note**. Ciascuna di queste parole rappresenta un differente livello di pericolo.

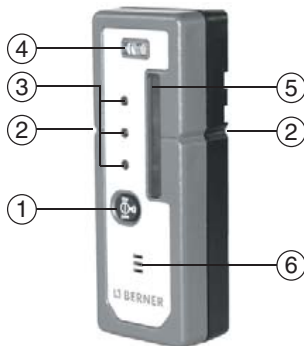
ATTENZIONE indica una procedura pericolosa o non sicura che potrebbe provocare *lievi* lesioni fisiche alle persone o danni alle cose.

Nota indica informazioni importanti non riguardanti la sicurezza.

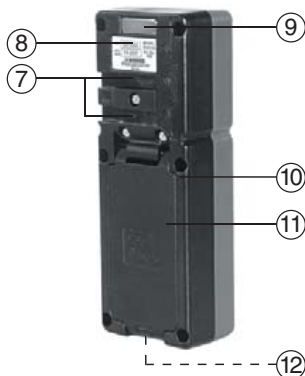
Ricevitore

Caratteristiche e funzioni

- 1. Pulsante d'accensione/ audio**—è un pulsante multifunzione che accende/ spegne il ricevitore e la funzione audio.
- 2. Tacche di contrassegno (entrambi i lati)**—si allineano con la parte a livello della fotocellula e servono per contrassegnare le letture dell'elevazione. Le tacche di contrassegno si trovano a 2 pollici (50 mm) dalla parte superiore del ricevitore.
- 3. LED (anteriore e posteriore)**—mostrano la posizione del ricevitore relativa al raggio laser (alta, a livello o bassa) ed indicano lo stato di energia elettrica e di batteria scarica.
- 4. Bolla a livella**—viene utilizzata per essere sicuri che il ricevitore sia in bolla.
- 5. Fotocellula**—rileva il raggio laser quando colpisce il ricevitore.
- 6. Porta audio**—è l'apertura dalla quale esce il suono.



7. **Rientranza per linguetta del fermaglio**—è lo spazio in cui va la linguetta di sblocco del fermaglio universale.
8. **Etichetta**—indica il numero di serie e il codice a barre.
9. **Magnete**—tiene in posizione il ricevitore su una cornice di parete, una barra a T trasversale, una guida di scorrimento, ecc.
10. **Alloggiamento batterie**—contiene due batterie AA alcaline o ricaricabili.
11. **Sportello delle batterie**—mantiene saldamente in posizione le batterie.
12. **Gancio tracolla**—consente di attaccare al ricevitore la corda a collare.



Come usare il ricevitore

Introdurre / rimuovere le batterie



1. Allentare lo sportello della batteria con l'aiuto delle dita, di una moneta o di un cacciavite. Aprire lo sportello.
2. Introdurre / rimuovere le 2 batterie AA prestando attenzione allo schema del polo positivo (+) e negativo (-) presente nell'etichetta.
3. Chiudere lo sportello della batteria e bloccarlo.

Imparare le funzioni del ricevitore

Accendere / spegnere il ricevitore

1. Premere il pulsante d'accensione/audio per accendere il ricevitore.

Nota: Quando il ricevitore viene acceso, tutti i LED e i segnali audio si accendono per un secondo (modalità diagnostica).

Nota: Il LED a livello lampeggia una volta ogni due secondi per indicare che il ricevitore è acceso.

2. Tenere premuto per due secondi il pulsante d'accensione / audio per spegnere il ricevitore.

Nota: Quando il ricevitore viene spento, tutti i LED e i segnali audio si accendono brevemente per un secondo.

Selezionare la funzione audio

Il ricevitore si avvia sempre con il modo audio.

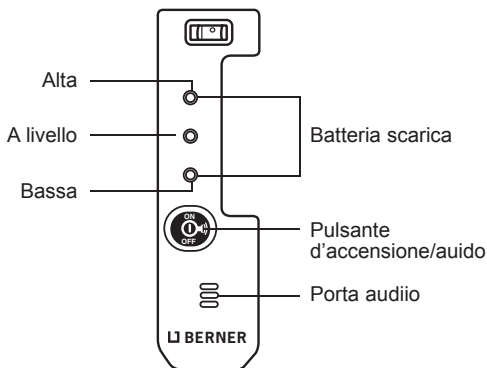
1. Premere ripetutamente il pulsante d'accensione/audio per attivare e disattivare la funzione audio.

Nota: se la funzione audio è attivata, il ricevitore emette bip velocemente quando si trova sopra il raggio laser, lentamente quando è sotto il raggio laser e continuamente quando è centrato nel raggio laser o è a livello.

Usare il ricevitore con un laser

1. Premere il pulsante d'accensione/audio per accendere il ricevitore.
2. Posizionare il ricevitore in modo che le sue fotocellule si trovino di fronte al laser.
3. Far scorrere il ricevitore su/giù fino a che i LED non segnalano "a livello".

Nota: i LED rossi superiore/inferiore lampeggiano quando il ricevitore si trova sopra o sotto il raggio laser. I LED verdi lampeggiano quando il ricevitore è a livello.



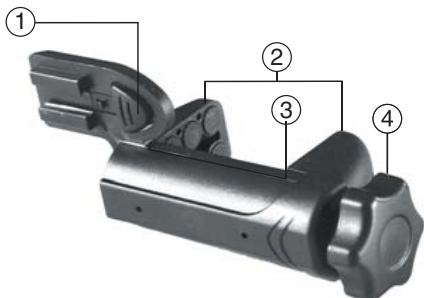
Informazione LED/Audio

Informazione LED/Audio	Funzione	Emissione audio
LED verdi: lampeggia una volta ogni due secondi	Ricevitore è acceso	N/A
LED rossi superiori: lampeggiante	Alta	Tono bip veloce
LED verdi: lampeggiante	A livello	Tono continuo
LED rossi inferiori: lampeggiante	Bassa	Tono bip lento
Ambedue LED rossi: lampeggiante in successione	Batteria scarica	Non disponibile
Bip di altoparlante	Audio attivato	3 bip
	Posizione del raggio	Bip singolo

Il fermaglio universale

Il fermaglio universale consente di fissare il ricevitore ad una stadia di rilevamento o ad un'asta di legno.

Caratteristiche e funzioni



1. **Linguetta di sgancio**—consente di fissare o sganciare il ricevitore dal fermaglio universale.
2. **Ganasce**—si aprono / si chiudono in modo che il fermaglio universale possa essere attaccato o sganciato da una stadia di rilevamento o da un'asta di legno.
3. **Bordo di lettura**—si allinea con le tacche di contrassegno del livello del ricevitore.
4. **Vite delle ganasce**—controlla l'apertura / la chiusura delle ganasce.

Attaccare il ricevitore alla stadia di rilevamento o all'asta di legno

1. Far scivolare il fermaglio universale del ricevitore fino al clic che indica il raggiungimento della posizione.
2. Girare in senso antiorario la vite in modo da aprire le ganasce del fermaglio.
3. Infilare la stadia di rilevamento o l'asta di legno tra le ganasce del fermaglio.
4. Girare la vite delle ganasce in senso orario per tenere saldamente in posizione il fermaglio universale.



Specifiche del ricevitore

Canali LED	3
Altezza di cattura	50 mm
Angolo di accettazione	90°
Sensibilità “a livello”	Media: 3,00 mm (1/8 pollici)
Alimentazione elettrica	Due batterie da 1,5 V (tipo LR6/AA)
Durata delle batterie @ 20 °C (68 °F)	Alcaline: 70+ ore
Indicatore di batteria scarica	I LED rossi lampeggiano in successione
Spegnimento automatico	30 minuti dopo l'ultimo rilevamento o azionamento del pulsante
Sensibilità spettrale	Funziona con laser ad infrarossi rotanti e laser visibili rossi con lunghezza d'onda tra 610 e 900 nm
Tacca di contrassegno	50 mm sotto la parte superiore del ricevitore, su entrambi i lati
Temperatura di unzionamento	-20 °C a +50 °C (-4 °F a +122 °F)
Temperatura di immagazzinamento	-40 °C a +70 °C (-40 °F a +158 °F)
Peso	0,3 kg
Dimensioni (H x L x P)	13,6 x 5,0 x 2,8 cm

Protezione dell'ambiente



Raccolta differenziata. Questo prodotto non deve essere smaltito con i normali rifiuti domestici.

Nel caso in cui si decida di sostituire il prodotto oppure di disfarsene in quanto non più necessario, non dovrà essere smaltito con i normali rifiuti domestici. Smaltire il prodotto tramite raccolta differenziata.



La raccolta differenziata di prodotti e imballaggi usati, consente il riciclaggio e il riutilizzo dei materiali.

Riutilizzare i materiali riciclati aiuta a prevenire l'inquinamento ambientale e riduce la richiesta di materie prime.

In base alle normative locali, i servizi per la raccolta differenziata di elettrodomestici possono essere disponibili presso i punti di raccolta municipali o presso il rivenditore, al momento dell'acquisto di un nuovo prodotto.

BERNER offre ai suoi clienti un servizio per la raccolta differenziata e la possibilità di riciclare i prodotti BERNER che hanno esaurito la loro durata in servizio. Per utilizzarlo, è sufficiente rendere il prodotto a qualsiasi tecnico autorizzato, incaricato della raccolta per conto dell'azienda.

Per individuare il tecnico autorizzato più vicino, rivolgersi alla sede BERNER locale, presso il recapito indicato in questo manuale. Altrimenti, un elenco completo di tutti i tecnici autorizzati BERNER e i dettagli completi sui contatti e i servizi post-vendita sono disponibili su Internet alla pagina www.Berner-Group.com.

Dichiarazione di conformità EMC

Questo ricevitore è stato testato e trovato conforme ai limiti per i dispositivi digitali di Classe B, relativi al radiodisturbo degli apparecchi digitali, stabiliti nel Regolamento sulle Radio Interferenze del Dipartimento delle Comunicazioni del Canada, inoltre è conforme alla parte 15 delle norme della Commissione Federale per le Comunicazioni (FCC). Tali limiti hanno lo scopo di fornire una protezione adeguata dalle interferenze fastidiose, in caso d'installazione in una zona residenziale. Questo ricevitore genera frequenze radio. Se non viene utilizzato nel rispetto delle istruzioni, può provocare fastidiose interferenze alla ricezione radio o televisiva. Tali interferenze possono essere determinate accendendo e spegnendo il ricevitore. Si invita l'acquirente a tentare di eliminare le interferenze adottando una o più delle seguenti misure:

- riorientare o riposizionare l'antenna di ricezione.
- aumentare la distanza tra il laser e il ricevitore.

Per maggiori informazioni consultare il proprio rivenditore o un tecnico radio/televisivo esperto.

ATTENZIONE: Quanto riportato sopra stabilisce l'intera responsabilità di Berner espressamente approvati da Berner, possono annullare l'autorizzazione all'uso dell'apparecchio.

Dichiarazione di conformità

Applicazione della(e) direttiva(e) del Consiglio	89/336/CEE
Nome del fabbricante:	Albert Berner GmbH
Indirizzo del fabbricante:	Berner Str. 6 74653 Künzelsau
Numero del modello:	BHR 150
Conformità alle direttive:	direttiva CE 89/336/CEE che usa EN55022 e EN50082-1
Tipo/ambiente dell'apparecchio:	ITE/ residenziale, commerciale & industriale leggero
Standards del prodotto:	il prodotto è conforme al limite B ed ai metodi della norma EN55022 il prodotto è conforme ai livelli e ai metodi di IEC 801-2,8 kV aria, 4 kV contatto IEC 801-3,3 V/m 26 a 1000 MHz 80%, @ 1 kHz



Garanzia

Berner garantisce per un anno il ricevitore contro difetti di materiale e di fabbricazione.

Berner, o il suo centro di assistenza autorizzato, riparerà o sostituirà, a sua discrezione, qualsiasi pezzo difettoso segnalato dall'acquirente durante il periodo di garanzia. Le eventuali spese di viaggio verso e dal luogo in cui vengono effettuate le riparazioni, verranno addebitate all'acquirente in base alle tariffe correnti.

Per le riparazioni in garanzia, i clienti devono inviare i prodotti a Berner o al centro di assistenza autorizzato più vicino, trasporto prepagato. Nei paesi con centri di assistenza Berner affiliati, i prodotti riparati verranno restituiti al cliente trasporto prepagato.

Qualunque prova di uso negligente, anomalo, di incidente o di un qualsiasi tentativo di riparare il prodotto, effettuato da non appartenenti al personale autorizzato dalla fabbrica, non utilizzando pezzi certificati o consigliati da Berner, rende automaticamente nulla la garanzia.

Quanto riportato sopra stabilisce l'intera responsabilità di Berner riguardo l'acquisto e l'uso del presente apparecchio. Berner non sarà ritenuta responsabile di alcuna perdita o danno conseguente di alcun tipo.

La presente garanzia sostituisce qualsiasi altra garanzia, tranne per quanto previsto sopra, inclusa qualunque garanzia implicita di commerciabilità o idoneità per un fine particolare; questa garanzia cioè le esclude. La presente garanzia sostituisce ogni altra garanzia, espressa o implicita.

Introducción

Gracias por haber elegido el Receptor BHR 150 de Berner. El BHR 150 es un receptor láser que funciona con baterías y que detecta un rayo láser rotativo e indica la posición del mismo relativa al rayo utilizando LEDs.

Antes de utilizar el receptor, asegúrese de leer esta guía con cuidado. En la misma se incluye información sobre la instalación, la utilización y el mantenimiento del receptor. En este manual también se incluyen **PRECAUCIONES** y **Notas**. Cada uno de estos términos representa un nivel de peligro o preocupación. Una **PRECAUCION** indica un riesgo o una práctica no segura que podría resultar en heridas *leves* o daños a las cosas. Una **Nota** indica información importante no relacionada con la seguridad.

Receptor

Características y funciones

1. Botón de encendido/apagado

y de audio—es un botón de varias funciones que enciende/apaga el receptor y la función de audio.

2. Muecas para marcar (ambos

lados)—se alinean con la parte nivelada de la fotocélula y se utilizan para marcar lecturas de elevación. Las muecas para marcar están a 50mm (2 pulg.) de la parte superior del receptor.

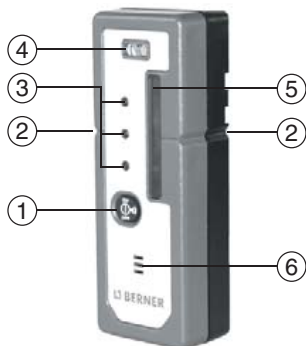
3. LEDs (del frente y parte

posterior)—muestran la posición del receptor en función del rayo láser (por encima, nivelado o por debajo), e indican que está encendido, y el estado de batería baja.

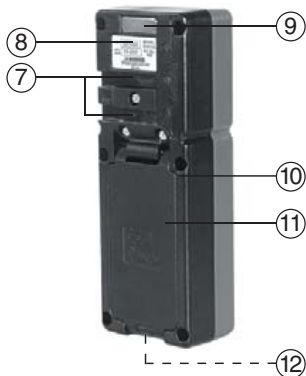
4. Nivel de burbuja—se usa para asegurarse de que el receptor esté nivelado.

5. Fotocélula—detecta el rayo láser cuando alcanza el receptor.

6. Puerto de audio—es la apertura por donde sale el sonido.



7. **Hendidura para la traba de la abrazadera**—es el lugar donde encaja la traba de desenganche de la abrazadera de uso general.
8. **Etiqueta**—muestra el número de serie y el código de barras.
9. **Imán**—fija el receptor a una moldura para la pared, una unión en T, un travesaño, etc.
10. **Compartimiento para baterías**—contiene dos baterías AA alcalinas o acumuladores.
11. **Tapa de las baterías**—mantiene las baterías fijas en su lugar.
12. **Sujetacordón para el cuello**—permite sujetar el cordón para el cuello al receptor.



Cómo utilizar el receptor

Instalación/Sustitución de las baterías



1. Libere la tapa de las baterías con los dedos, usando una moneda o un destornillador. Abra la tapa.
2. Instale/quite las 2 baterías AA, asegurándose de observar el diagrama positivo (+) y negativo (–) en la base del compartimiento.
3. Cierre la tapa de las baterías y trábela.

Aprendizaje de las funciones del receptor

Encendido/apagado del receptor

1. Presione el botón de encendido/apagado y de audio para encender el receptor.

Nota: Cuando el receptor se enciende por primera vez, todos los LEDs y la señal de audio se encienden durante un segundo (modo de diagnóstico).

Nota: El LED de nivel destella una vez cada dos segundos para mostrar que el receptor está encendido.

2. Presione y mantenga presionado el botón de encendido/apagado y de audio durante dos segundos para apagar el receptor.

Nota: Al apagar el receptor, todos los LEDs y la señal de audio se encienden rápidamente durante un segundo.

Selección de la función de audio

El receptor siempre se inicia con el modo de audio activo.

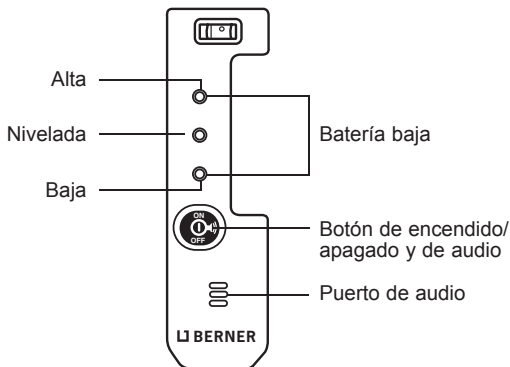
1. Presione el botón de encendido/apagado y de audio varias veces para habilitar e inhabilitar la función de audio.

Nota: Si la función de audio está habilitada, el receptor emitirá un bip rápido cuando está sobre el rayo láser, un bip lento cuando está debajo del mismo y uno continuo cuando está centrado en el rayo láser o nivelado.

Utilización del receptor con un láser

1. Presione el botón de encendido/apagado y de audio para encender el receptor.
2. Posicione el receptor de modo que la fotocélula esté de frente al láser.
3. Suba y baje el receptor hasta que los LEDs muestren una lectura de nivelación.

Nota: Los LEDs rojos superior e inferior destellan cuando el receptor está sobre o debajo del rayo láser. Los LEDs verdes destellan cuando el receptor está nivelado.



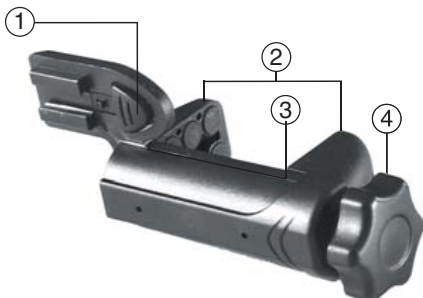
Información sobre los LEDs/audio

Indicación del LED/audio	Función	Salida de audio
LED: verde destella una vez cada dos segundos	Receptor encendido	N/A
LED rojo superior: destellante	Alta	Tono bip rápido
LED verde: destellante	Nivelada	Tono continuo
LED rojo inferior: destellante	Baja	Tono bip lento
Ambos LEDs rojos: destellantes en secuencia	Batería baja	N/A
Bip de chicharra	Audio en Sí	3 bip
	Ubicación del rayo	Un solo bip

Abrazadera de uso general

La abrazadera de uso general permite conectar el receptor a una mira o estaca.

Características y funciones



1. **Traba de desenganche**—permite enganchar o desenganchar el receptor de la abrazadera.
2. **Mordaza**—se abre/cierra para que la abrazadera de uso general se pueda conectar o sacar de una mira o estaca.
3. **Borde de lectura**—se alinea con las muescas para marcar niveladas del receptor.
4. **Tornillo para mordaza**—controla el cierre/apertura de las mordazas.

Conexión del receptor a una mira o estaca

1. Deslice la abrazadera de uso general en el receptor hasta que se trabaje con un clic” en la posición correspondiente.
2. Gire el tornillo para mordaza en el sentido contrario a las agujas del reloj para abrir las mordazas de la abrazadera.
3. Deslice la mira o estaca entre las mordazas de la abrazadera.
4. Gire el tornillo para mordaza en el sentido de las agujas del reloj para mantener la abrazadera firme en su lugar.



Especificaciones del receptor

Canales LED	3
Altura de captura	50 mm (2 pulg.)
Angulo de aceptación	90°
Sensibilidad de nivelación	Media: 3,00 mm (1/8 pulg.)
Fuente de alimentación	Dos baterías de 1.5-V (tipo LR6/AA)
Duración de las baterías @ 20 °C (68 °F)	Alcalinas: 70+ horas
Indicador de batería baja	Los LEDs rojos destellan en secuencia
Desconexión automática	30 minutos después de que se ha detectado el láser por última vez o de que se ha presionado un botón
Sensibilidad espectral	Funciona con láseres rojos visibles e infrarrojos rotativos con una longitud de onda de entre 610 y 900 nm
Muesca para marcar	50 mm (2 pulg.) debajo de la parte superior del receptor, en ambos lados
Temperatura para el funcionamiento	-20 °C a +50 °C (-4 °F a +122 °F)
Temperatura para el almacenamiento	-40 °C a +70 °C (-40 °F a +158 °F)
Peso	0,3 kg
Dimensiones (Altura x Anchura x Profundidad)	13,6 x 5,0 x 2,8 cm (5,37 x 2,00 x 1,11 pulg.)

Protección del medio ambiente



Separación de desechos. Este producto no debe desecharse con la basura doméstica normal.

Si llega el momento de reemplazar su producto BERNER o éste ha dejado de tener utilidad para usted, no lo deseche con la basura doméstica normal. Asegúrese de que este producto se deseche por separado.



La separación de desechos de productos usados y embalajes permite que los materiales puedan reciclarse y reutilizarse. La reutilización de materiales reciclados ayuda a evitar la contaminación medioambiental y reduce la demanda de materias primas.

La normativa local puede prever la separación de desechos de productos eléctricos de uso doméstico en centros municipales de recogida de desechos o a través del distribuidor cuando adquiere un nuevo producto.

BERNER proporciona facilidades para la recogida y el reciclado de los productos BERNER que hayan llegado al fi nal de su vida útil. Para hacer uso de este servicio, devuelva su producto a cualquier servicio técnico autorizado, que lo recogerá en nuestro nombre.

Puede consultar la dirección de su servicio técnico más cercano poniéndose en contacto con la oficina local de BERNER en la dirección que se indica en este manual. Como alternativa, encontrará en Internet, en la dirección siguiente, la lista de servicios técnicos autorizados de BERNER e información completa de nuestros servicios de posventa y contactos www.Berner-Group.com.

Declaración de conformidad EMC

Este receptor ha sido probado y cumple con los límites establecidos para dispositivos digitales de Clase B para ruidos de radio de aparatos digitales especificados en las Disposiciones de Interferencia de Radio del Departamento de Comunicaciones de Canadá y de acuerdo con la parte 15 de las reglas de la Comisión Federal de Comunicaciones (FCC). Estos límites se han diseñado para proveer un grado de protección razonable contra interferencias perjudiciales cuando el equipo sea instalado en un ambiente residencial. Este receptor genera frecuencia de radio. Si no se utiliza de acuerdo con las instrucciones, puede producir interferencia perjudicial en la recepción de radio y televisión que se podrá determinar apagando y encendiendo el receptor. Se aconseja al usuario tratar de eliminar la interferencia mediante una o más de las siguientes medidas:

- Reorientar o reubicar la antena receptora.
- Aumentar la separación entre el láser y el receptor.

Para obtener más información, consulte al distribuidor o a un técnico de radio/televisión experimentado.

PRECAUCIÓN: Los cambios o modificaciones al receptor que no están expresamente autorizados por Berner pueden anular las facultades para utilizar el equipo.

Declaración de conformidad

Aplicación de la(s) directiva(s) del consejo:	89/336/EEC
Nombre del fabricante:	Albert Berner GmbH
Dirección del fabricante:	Berner Str. 6 74653 Künzelsau
Número de modelo:	BHR 150
Conformidad con la(s) directiva(s):	Directiva EC 89/336/EEC usando EN55022 y EN50082-1
Tipo de equipo/entorno:	ITE/residencial, comercial e industrial leve
Estándar del producto:	El producto cumple con el límite B y los métodos de EN55022 El producto cumple con los niveles y métodos de IEC 801-2, 8 kV aire, contacto de 4 kV IEC 801-3, 3 V/m 26 a 1000 MHz 80%, @ 1 kHz



Garantía

Berner garantiza que el receptor se encuentra libre de defectos de materiales y mano de obra por un período de un año.

Berner o el Centro de reparaciones autorizado reparará o reemplazará, opcionalmente, las piezas de componentes defectuosos sobre los que se le ha informado durante el período de garantía. Los gastos diarios y de traslado, si se requieren, al y del lugar donde se realiza la reparación, se facturarán al comprador según las tasas vigentes.

Los clientes deberán enviar los productos a Berner o al Centro de reparaciones en fábrica autorizado más cercano para que se realicen las reparaciones de acuerdo con la garantía, con el flete prepago. En los países donde existen Centros de reparaciones subsidiarios de Berner, los productos reparados se devolverán al cliente, con el flete prepago.

La garantía se anulará automáticamente ante toda prueba de utilización negligente o anormal, accidente u otro intento de reparación del equipo por quienes no sean personal de fábrica autorizado utilizando piezas certificadas o recomendadas de Berner.

Lo expuesto anteriormente establece la responsabilidad total de Berner en lo referente a la adquisición y utilización del equipo. Berner no será responsable por pérdidas o daños consecuentes de ningún tipo.

La presente garantía se aplica en lugar de otras garantías, excepto como se indica anteriormente, incluyendo la garantía implícita de comercialización y ajuste para un propósito particular, por las que no se asume responsabilidad. La presente garantía se aplica en lugar de otras garantías, expresas o implícitas.

Inleiding

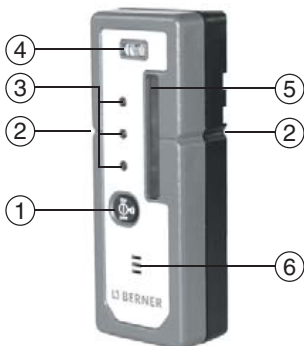
Wij danken u voor uw aankoop van de ontvanger Berner BHR 150. De BHR 150 is een laserontvanger die op batterijen werkt en een roterende laserstraal registreert. Hij geeft zijn positie ten opzichte van de laserstraal aan met behulp van LED-lampjes.

Voordat u de ontvanger gaat gebruiken, moet u eerst de gebruikershandleiding aandachtig lezen. Deze bevat informatie over het opstellen, het gebruik en het onderhoud van de ontvanger. De handleiding bevat tevens opschriften **VOORZICHTIG** en **NB**. Deze opschriften duiden een bepaald gevaar of belangrijke informatie aan. **VOORZICHTIG** geeft een gevaar of onveilige handeling aan, die in *licht* letsel of schade aan eigendommen kan resulteren. **NB** geeft belangrijke informatie aan, die geen verband houdt met veiligheid.

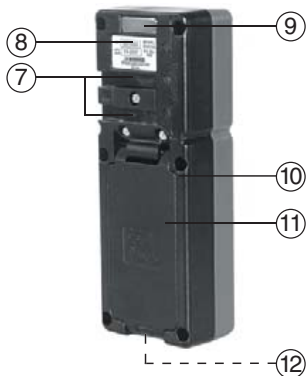
Ontvanger

Kenmerken en functies

- 1. Aan/uit/geluid toets**—multifunctionele toets waarmee de ontvanger en de geluidsfunctie aan/uit worden gezet.
- 2. Markeringskerf (beide zijden)**—staan op één lijn met het 'op-niveau' deel van de fotocel en worden gebruikt om gemeten hoogten te markeren. De markeringskerf bevinden zich 50 mm van de bovenzijde van de ontvanger.
- 3. LED-lampjes (voor en achter)**—geven de positie van de ontvanger t.o.v. de laserstraal aan (te hoog, op niveau, te laag). Geven ook aan wat het vermogen van de batterijen is en wanneer ze bijna leeg zijn.
- 4. Libel**—wordt gebruikt om er zeker van te zijn dat de ontvanger waterpas staat.
- 5. Fotocel**—registreert de laserstraal wanneer die de ontvanger raakt.
- 6. Geluidsuitgang**—de opening waar het geluid uit komt.



7. **Klemsleuf**—hierin kan de lip van de universele klem worden geschoven.
8. **Label**—toont serienummer en streepjescode.
9. **Magneet**—houdt de ontvanger vast aan een wandrail, dwarsbalk, vloerrail enz.
10. **Batterijhouder**—hierin kunnen twee AA alkaline of accucellen batterijen worden geplaatst.
11. **Deksel van batterijhouder**—houdt de batterijen op hun plaats.
12. **Koordhouder**—voor bevestiging van het halskoord aan de ontvanger.



Gebruik van de ontvanger

Batterijen plaatsen/uitnemen



1. Maak het batterijenvakje open met uw vingers, een muntje of een schroevendraaier. Open het vakje.
2. De 2 AA batterijen plaatsen zoals aangegeven door de plus (+) en min (-) symbolen op de onderkant van de batterijhouder.
3. Sluit het dekseltje en klik het dicht.

Functies van de ontvanger

Ontvanger aan/uit zetten

1. Aan/uit/geluid toets indrukken om de ontvanger aan te zetten.

NB: Wanneer u de ontvanger aan zet, gaan alle lampjes gedurende 1 seconde branden (diagnose).

NB: Het op niveau lampje licht om de twee seconden op om aan te tonen dat de ontvanger ingeschakeld is.

2. Aan/uit/geluid toets 2 seconden ingedrukt houden om de ontvanger uit te zetten.

NB: Wanneer u de ontvanger uitschakelt worden alle lampjes en het geluidssignaal gedurende 1 seconde ingeschakeld.

Geluidsfunctie selecteren

De ontvanger start altijd op in de automatische stand.

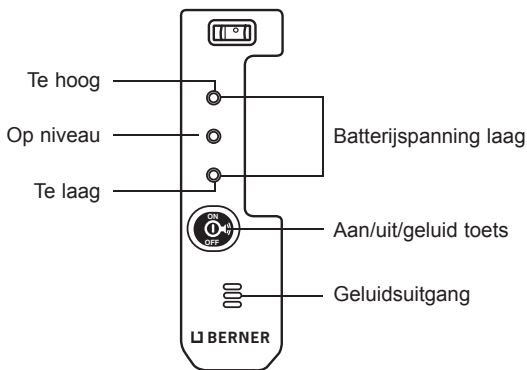
1. Aan/uit/geluid toets indrukken om de geluidsfunctie aan/uit te zetten.

NB: als het geluid ingeschakeld is, geeft de ontvanger snelle pieptonen weer wanneer de ontvanger boven de laserstraal is, langzame pieptonen wanneer hij eronder is en een continue toon wanneer hij op de laserstraal gecentreerd of op niveau is.

De ontvanger met een laser gebruiken

1. Aan/uit/geluid toets indrukken om de ontvanger aan te zetten.
2. De ontvanger zo plaatsen dat de fotocel naar de laser gericht is.
3. De ontvanger omhoog/omlaag bewegen totdat de lampjes 'op niveau' aangeven.

NB: het bovenste/onderste rode lampje knippert als de ontvanger boven of onder de laserstraal is. De groene lampjes knipperen als de ontvanger op niveau is.



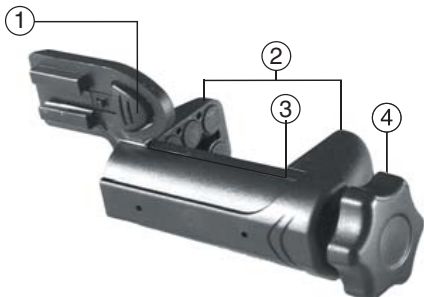
Informatie van lampjes en geluidssignalen

Indicatie lampjes/geluid	Functie	Geluidssignaal
Groene lampjes: lichten 1 keer om de 2 seconden op	Ontvanger aan	n.v.t.
Bovenste rode lampjes: knipperen	Te hoog	Snelle pieptonen
Groene lampjes: knipperen	Op niveau	Continue toon
Onderste rode lampjes: knipperen	Te laag	Langzame pieptonen
Beide rode lampjes: knipperen beurtelings	Batterijspanning laag	n.v.t.
Luidspreker pieptoon	Geluid aan	Drie pieptonen
	Laserstraal positie	Eén pieptoon

Universele klem

De universele klem maakt bevestiging van de ontvanger aan een baak of lat mogelijk.

Kenmerken en functies



1. **Bevestigingslip**—hiermee wordt de ontvanger aan de universele klem bevestigd.
2. **Klauwen**—sluiten/openen om de universele klem te bevestigen aan/los te maken van een baak of lat.
3. **Afreesrand**—staat op één lijn met de ‘op niveau’ markeringskeren van de ontvanger.
4. **Klauwschroef**—dient om de klauwen dicht/open te draaien.

Ontvanger aan de baak of de lat bevestigen

1. Glijd de universele klem in de ontvanger totdat deze in de juiste positie 'klikt'.
2. De klauwschroef linksom draaien om de klauwen van de klem te openen.
3. De baak of lat tussen de klauwen van de klem schuiven.
4. De klauwschroef rechtsom draaien om de klem stevig te bevestigen.



Technische gegevens van de ontvanger

Aantal LED-lampjes (per zijde)	3
Fotocel hoogte	50 mm
Registratiehoek	90°
‘Op niveau’ gevoeligheid	Middel: 3,00 mm
Voedingsbron	Twee 1,5 V batterijen (type LR6/AA)
Batterij werktijd bij 20 °C	Alkaline: 70+ uur
Aanduiding batterijspanning laag	Rode lampjes knipperen beurtelings
Automatische uitschakeling	30 minuten na laatste registratie van laserstraal of bediening van toets
Spectrum gevoeligheid	Werkt met zichtbaar rode en infrarode roterende lasers met golflengte tussen 610 en 900 nm
Markeringskeren	50 mm onder bovenzijde ontvanger, aan beide zijden
Temperatuur, gebruik	−20 °C tot +50 °C
Temperatuur, opslag	−40 °C tot +70 °C
Gewicht	0,3 kg
Afmetingen (H x B x D)	13,6 x 5,0 x 2,8 cm

Milieu



Gescheiden inzameling. Dit product mag niet met het gewone huishoudelijke afval worden weggegooid.

Wanneer uw oude BERNER-product aan vervanging toe is of het u niet langer van dienst kan zijn, gooi het dan niet bij het huishoudelijk afval. Zorg ervoor dat het product gescheiden kan worden ingezameld.



Door gebruikte producten en verpakkingen gescheiden in te zamelen, worden de materialen gerecycled en opnieuw gebruikt. Hergebruik van gerecyclede materialen voorkomt milieuvervuiling en vermindert de vraag naar grondstoffen.

Inzamelpunten voor gescheiden inzameling van elektrische huishoudproducten bij gemeentelijke vuilnisbergen of bij de verkoper waar u een nieuw product koopt, kunnen aan plaatselijke voorschriften gebonden zijn.

BERNER biedt de mogelijkheid tot inzamelen en recyclen van afgedankte BERNER-producten. Om gebruik te maken van deze service, retourneert u het product naar een van de erkende servicecentra, die deze producten voor ons verzamelt.

U kunt het adres van het dichtstbijzijnde servicecentrum opvragen via de adressen op de achterzijde van deze handleiding. U kunt ook een lijst van onze servicecentra en meer informatie m.b.t. onze klantenservice vinden op het volgende Internetadres www.Berner-Group.com.

EMC Conformiteitverklaring

De ontvanger is getest en in overeenstemming bevonden met de limieten voor een klasse B digitaal apparaat t.a.v. radiostoring voor digitale apparatuur, zoals gesteld in de voorschriften m.b.t. radiostoring van het Canadese ministerie van communicatie, volgens deel 15 van de Federal Communication Commission (FCC). Deze limieten zijn bedoeld om een redelijke mate van bescherming te bieden tegen schadelijke storingen in woninginstallaties. Deze lasers genereren radiofrequentie. Als zij niet in overeenstemming met de instructies worden gebruikt, kan dat storingen in de ontvangst van radio of televisie veroorzaken. Dergelijke storingen kunnen worden vastgesteld door de laser uit en aan te zetten. Probeer de storing op één of meer van de volgende manieren te verhelpen:

- Ontvangantenne anders richten of verplaatsen.
- Afstand tussen laser en ontvanger vergroten.

Voor meer informatie neemt u contact op met uw dealer of een ervaren radio/TV technicus.

VOORZICHTIG: veranderingen of aanpassingen van de ontvanger die niet uitdrukkelijk zijn goedgekeurd door Berner kunnen ertoe leiden dat de apparatuur niet meer mag worden gebruikt.

Conformiteitverklaring

Toepasselijke Richtlijn(en) van de Raad:	89/336/EEG
Naam van fabrikant:	Albert Berner GmbH
Adres van fabrikant:	Berner Str. 6 74653 Künzelsau.
Model nummer:	BHR 150
Overeenstemming met Richtlijn(en):	EG Richtlijn 89/336/EEG, gebruik makend van EN55022 en EN50082-1
Type apparatuur/omgeving:	ITE/woningen, commercieel en licht-industrieel
Productnormen:	Product voldoet aan limiet B en methoden van EN55022 Product voldoet aan niveaus en methoden van IEC 801-2, 8 kV lucht, 4 kV contact IEC 801-3, 3 V/m 26 tot 1000 MHz 80% bij 1 kHz



Garantie

Berner garandeert dat de ontvanger vrij van materiaal- en fabricagefouten is gedurende een periode van één jaar.

Berner of zijn erkende service center zal naar eigen goeddunken defecte onderdelen die binnen de garantieperiode zijn gemeld repareren of vervangen. Indien nodig worden reis- en verblijfskosten naar en vanaf de plaats waar reparaties worden uitgevoerd aan de klant tegen de geldende tarieven in rekening gebracht.

De klant dient het product franco te verzenden naar Berner of het dichtstbijzijnde erkende Berner service center voor reparaties die onder de garantie vallen. In landen met service centers van Berner wordt het gerepareerde product franco aan de klant teruggezonden.

Bij constatering van onachtzaam of abnormaal gebruik, ongelukken, of pogingen van niet door de fabrikant erkende technici om het product met door Berner erkende of aanbevolen onderdelen te repareren komt deze garantie automatisch te vervallen.

Het voorgaande beschrijft de volledige aansprakelijkheid van Berner ten aanzien van de aanschaf en het gebruik van zijn apparatuur. Berner kan niet aansprakelijk worden gesteld voor gevolgschade of enige andere vorm van schade.

Door deze garantie komt elke andere expliciete of impliciete garantie te vervallen, behalve voor zover hierboven beschreven. Eventuele impliciete garanties met betrekking tot verhandelbaarheid of geschiktheid voor een bepaald doel worden hierbij van de hand gewezen.

Introduktion

Tack för att du valt BHR 150-mottagaren från Berner. BHR 150 är en batteridrivnen lasermottagare som detekterar en roterande laserstråle samt anger dess läge i förhållande till strålen med hjälp av lysdioder.

Innan Du börjar använda mottagaren, se till att läsa noggrant genom denna handbook. Inkluderade i denna handbok finns även **VARNINGAR** och **Noteringar**. Vart och ett av dessa ord representerar en nivå på fara eller oro. En **VARNING** indikerar en fara eller osäker metod som kunde leda till en *mindre* personskada eller skada till egendom. En **Notering** indikerar viktig information som inte är relaterad till säkerhet.

Mottagare

Huvuddrag och funktioner

1. Nätströms-/ljudknapp—

är en multifunktionsknapp som slår mottagaren och ljudfunktionen till/från.

2. Markeringsspår (på båda sidor)—

riktar upp mot nollmarkeringsdelen på fotocellen och används för att markera höjdläsningar. Markeringsspåren befinner sig 50 mm (2") från ovansidan på mottagaren.

3. Lysdioder (fram och bak)—

visar mottagarens läge i relation till laserstrålen (högt, nollställt, eller lågt), samt indikerar och lågbatteristatus.

4. Libellbubbls—

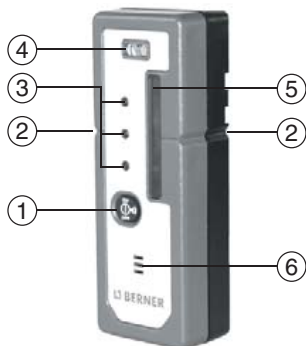
används för att säkerställa att mottagaren är nivellerad.

5. Fotocell—

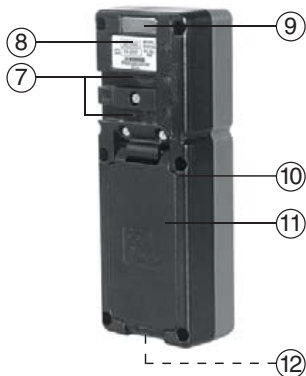
detekterar laserstrålen när den slår mot mottagaren.

6. Ljudport—

utgång för ljud.



7. **Spår för klämtungan**—utgör det område i vilket universalklämmans frikopplingstunga passar.
8. **Etikett**—visar serienumret och streckkod.
9. **Magnet**—håller mottagaren fast på en vägglist, tvärsträva, gjutkanal etc.
10. **Batterihus**—innehåller två AA alkaliska eller laddningsbara-batterier.
11. **Batterilucka**—håller batterierna säkert på plats.
12. **Hållaren för halssladd**—gör att upphängningen kan kopplas till mottagaren.



Hur man använder mottagaren

Batteriinstallation/batteriborttagning



1. Lossa batteriluckan med dina fingrar, en mynt eller en skruvmejsel. öppna luckan.
2. Installera/Ta bort de två AA-batterierna och lägg märke till diagrammet med positiva (+) och negativa (–) poler på batterihusets undersida.
3. Stäng batteriluckan och reglar för.

Att lära sig mottagarens funktioner

Påläggning/Avstängning av mottagaren

1. Tryck nätströms-/ljudknappen för att slå på mottagaren.

Not: När mottagaren först sätts på, sätts alla lysdioder och audiosignalen på i en sekund (diagnostiskt läge).

Not: Nollmarkeringslysdioden blinkar en gång varannan sekund för att visa att mottagaren är påslagen.

2. Tryck på och håll ned nätströms-/audiknappen för att stänga av mottagaren.

Not: När mottagaren stängs av, sätts alla lysdioderna och audiosignalen snabbt på i en sekund.

Att välja ljudfunktionen

Mottagaren startar alltid upp med audioläget aktiverat.

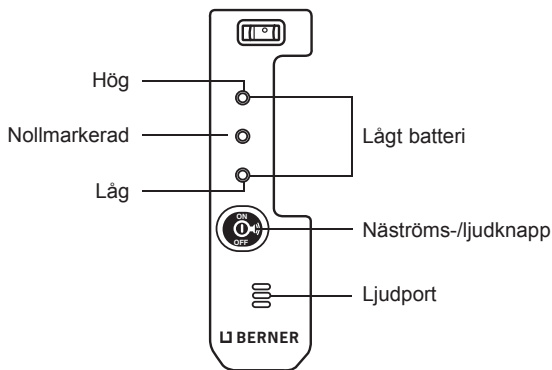
1. Tryck på nätströms-/ljudknappen upprepade gånger för att sätta på/stänga av ljudfunktionen.

Not: Om ljudfunktionen är påslagen, piper mottagaren snabbt när mottagaren befinner sig ovanför laserstrålen, långsamt när den befinner sig nedanför, och kontinuerligt när den centrerats i laserstrålen eller är nollmarkerad.

Att använda mottagaren tillsammans med en laser

1. Tryck på nätströms-/audioknappen för att sätta på mottagaren.
2. Placera lasern så att dess fotocell är riktad mot lasern.
3. Flytta mottagaren upp/ned tills lysdioderna visa en nollmarkerad avläsning.

Not: Översta/nedersta lysdioden blinkar när mottagaren befinner sig ovanför eller nedanför laserstrålen. De gröna lysdioderna blinkar när mottagaren är nollmarkerad.



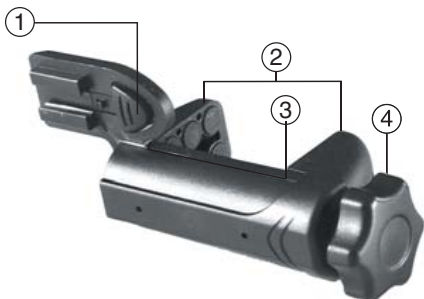
Lysdiod/ljudinformation

Lysdiod/ljudindikering	Funktion	Ljuduteffekt
Mottagaren är på galler ej:	Blinkar en gång varannan sekund	N/A
Översta lysdiod: blinkande	Hög	Snabb pipande ton
Grön lysdiod: blinkande	Nollmarkerad	Kontinuerlig ton
Nedersta röda lysdioder: blinkar	Låg	Långsam pipande ton
Båda röda lysdioder: blinkar i sekvens	Lågt batteri	N/A
Högtalarpip	Ljud på	3 ton
	Strälläge	Enkelt pipande

Universalklämma

Universalklämman möjliggör att mottagaren kan anslutas till en avvägningstång eller trästolpe.

Huvuddrag och funktioner



1. **Frikopplingstunga**—gör att mottagaren kan låsas i eller frikopplas från universalklämman.
2. **Backar**—stängs/öppnas så att universalklämman kan anslutas till eller frikopplas från en avvägningstång eller trästolpe.
3. **Avläsningskant**—riktas upp mot mottagarens nollmarkeringsspår.
4. **Backskruven**—styr hur backarna stängs/öppnas.

Att ansluta mottagaren till avvägningsstången eller trästolpen.

1. Skjut universalklämman in i mottagaren tills den "knäpps" i läge.
2. Vrid backskruven motsols för att öppna klämmans backar.
3. Skjut in avvägningsstången eller trästolpen mellan klämmans backar.
4. Vrid backskruven medsols för att hålla universalklämman säkert på plats.



Mottagarens specikationer

Lysdiodkanaler	3
Infångnadshöjd	50 mm (2")
Acceptansvinkel	90°
Nollmarkeringskänslighet	Medium: 3,00 mm (1/8")
Kraftkälla	Två 1,5 V-batterier (typ LR6/AA)
Batteriets livslängd å 20 °C (68 °F)	Alkaliska: 70+ timmar
Lågbatteriindikator	Röda lysdioder blinkar i sekvens
Automatisk avstängning	30 minuter efter sista laserdetektering eller tryckknapps aktivering
Spektralkänslighet	Arbetar med röda, synliga och infraröda roterande lasrar med en våglängd mellan 610 och 900 mm.
Markeringsspår	50 mm (2") under mottagarens ovansida, på båda sidor
Driftstemperatur	-20 °C till +50 °C (-4 °F till +122 °F)
Förvaringstemperatur	-40 °C till +70 °C (-40 °F till +158 °F)
Vikt	0,3 kg (,75 lb)
Dimensioner (H x W x D)	13,6 x 5,0 x 2,8 cm 5,37" x 2,00" x 1,11".)

Miljöskydd



Särskild insamling. Denna produkt får inte kastas bland vanliga hushållssopor.

Om du någon gång i framtiden behöver ersätta din BERNER-produkt med en ny, eller inte längre behöver den, ska du inte kasta den i



hushållssoporna. Denna produkt skall lämnas till särskild insamling.

Efter insamling av använda produkter och förpackningsmaterial kan materialen återvinnas och användas på nytt. Användning av återvunna material skonar miljön och minskar förbrukningen av råvaror. Enligt lokal lagstiftning kan det förekomma särskilda insamlingar av uttjänt elutrustning från hushåll, antingen vid kommunala miljöstationer eller hos detaljhandlaren när du köper en ny produkt.

BERNER erbjuder en samlings- och återvinningstjänst för BERNER-produkter när de en gång har tjänat ut. För att du skall kunna utnyttja den, ber vi dig att återlämna produkten till en auktoriserad reparations- och servicerepresentant som samlar in produkterna för vår räkning.

Adressen till närmaste auktoriserade verkstad får du genom kontakt med den lokala BERNER-företrädare, vars adress du återfinner i manualen. En lista på auktoriserade verkstäder samt servicevillkor och kontakter finns även tillgängligt på Internet på www.Berner-Group.com.

EMC Försäkran om överensstämmelse

Denna mottagare har testats och funnits uppfylla gränserna för en Klass B digital komponent för radiofrekvent brus för digital utrustning uppställd av det kanadensiska kommunikationsdepartementets bestämmelser om radiointerferens (Radio Interference Regulations of the Canadian Department of Communication) och är i enlighet med Del15 av FCC-bestämmelserna (part 15 of the Federal Communication Commission). Dessa gränser är utformade för att ge ett rimligt skydd mot skadlig interferens i en bostadsinstallation. Denna mottagare genererar radiofrekvens. Om den inte används i enlighet med anvisningarna, kan den ge upphov till skadlig interferens till radio- och TV-mottagningen. Denna interferens kan bestämmas genom att lasern stängs av och sedan sätts på. Ni uppmanas att försöka eliminera interferensen genom en eller flera av följande åtgärder:

- Omorientera eller omplacera mottagarantennen
- Öka på avståndet mellan lasern och mottagaren.

För utförliga information, var god och kontakta Er återförsäljare eller en erfaren radio/TV tekniker.

VARNING: Ändringar till eller modifieringar av lasern som inte uttryckligen godkänns av Berner kan upphäva behörigheten att använda utrustningen.

Försäkran om överensstämmelse

Tillämpning av rådsdirektiv(en):	89/336/EEC
Tillverkarens namn:	Albert Berner GmbH
Tillverkarens adress:	Berner Str. 6 74653 Künzelsau
Modellnummer:	BHR 150
Försäkran om överensstämmelse(r):	EC Directive 89/336/EEC using EN55022 and EN50082-1
Utrustningstyp/Miljö:	ITE/bostads-, affärs- & lätt industriell
Produktstandarder:	Produkt uppfyller B-gränsen och metoder i EN55022 Produkt uppfyller gränserna och metoder i IEC 801-2, 8 kV luft, 4 kV kontakt IEC 801-3, 3 V/m 26 till 1000 MHz 80%, @ 1 kHz



Garantin

Berner garanterar att mottagaren skall vara fria från defekter i material och arbete under en period av ett år.

Berner eller dess auktoriserade servicecenter kommer att reparera eller ersätta, efter eget val, alla defektiva komponentdelar som anmälts under garantitiden. Resor och dagliga utgifter, om så behövs, till och från orten där reparationerna utförs, kommer att belastas köparen enligt gällande tariffer.

Kunder bör sända produkter till Berner eller närmaste auktoriserade fabriksservicecenter för reparationer under garantin med förskotterad frakt. I länder med servicecentra hos Berner-filialer kommer reparerade produkter att återsändas till kunden med förskotterad frakt.

Garantin upphävs automatiskt vid tecken på försumligt, onormalt bruk, olyckshändelse, eller försök att få reparation utförd av andra än fabriksauktoreriserade personal vilka använder reservdelar som är auktoriserade eller rekommenderade av Berner.

Det ovannämnde fastslår Berners total ansvar beträffande inköp och användning av dess utrustning. Berner kommer inte att vara ansvarig för några som helst förluster eller skador som följer därav.

Förutom det som står ovan inkluderande en implicerad garanti, ersätter denna garanti alla andra garantier. Produkternas säljbarhet för visst ändamål garanteras icke. Denna garanti ersätter alla andra garantier, uttryckta eller implicerade.

Introduktion

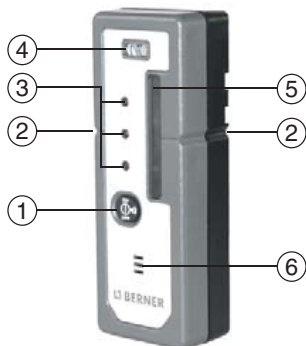
Tak fordi du har valgt Berner BHR 150 modtager. BHR 150 er en batteridrevet lasermotager, som opfanger en roterende laserstråle og angiver sin position i forhold strålen ved hjælp af LED-lamper.

Før du anvender modtageren, skal du sørge for at læse denne brugervejledning grundigt. Heri finder du oplysninger om opsætning, anvendelse og vedligeholdelse af modtageren. I denne vejledning finder du også **ADVARSLER** og Bemærkninger. Hvert af disse ord repræsenterer et fare- eller opmærksomhedsniveau. En **ADVARSEL** angiver en fare eller usikker praksis, som kan resultere i mindre personskader eller materielle skader. En Bemærkning angiver vigtige oplysninger, som ikke er relateret til sikkerhed.

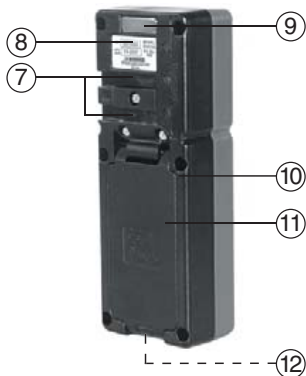
Modtager

Egenskaber og Funktioner

1. **Power/Audio knap**—en multifunktionsknap, som bruges til at tænde/slukke for modtageren samt til at justere lydstyrken med.
2. **Markeringsindsnit (i begge sider)**—ligestilles med den plane del af fotocellen og anvendes til at markere stigningsaflysninger. Markeringsindsnittene er 50 mm (2 tommer) fra toppen af modtageren.
3. **LEDs (for og bagside)**—viser modtagerens position i forhold til laserstrålen (høj, på grad, eller lav), og viser strøm og lav batteri status.
4. **Niveau boble**—benyttes til at sikre at modtageren er i niveau.
5. **Fotocelle**—opfanger laserstrålen, når den rammer modtageren.
6. **Lydport**—er den åbning, som lyden kommer ud af.



7. **Klemme-tapindhak**—er det område, som klemmen til generelle formåls udløsertap passer ind i.
8. **Etiket**—viser serienummeret og stregkoden.
9. **Magnet**—fastholder modtageren på en vægprofilliste, T-kryds, skyder, etc.
10. **Batterihus**—rummer to AA Alkaline eller akkuer batterier.
11. **Batterilåge**—holder batterierne sikkert på plads.
12. **Nakke snorholder**—gør at man kan fastsætte en nakkesnor på modtageren.



Sådan anvendes modtageren

Isætning/udtagning af batterier



1. Løsn batteridækslet ved hjælp af fingrene, en mønt eller en skruetrækker. Åbn dækslet.
2. Isæt/Fjern de 2 AA batterier og vær opmærksom på positiv (+) og negativ (-) diagrammet i bunden af batterihuset.
3. Luk batteridækslet og lad det smække i klinken.

Lær modtagerens funktioner at kende

Tænde/slukke for modtageren

1. Tryk på power/audio knappen for at tænde for modtageren.

Bemærk: Når modtageren tændes første gang, vil alle LEDs og audiosignalet tændes i et sekund (diagnostisk tilstand).

Bemærk: på-grad LED lyset blinker en gang hvert andet sekund, for at vise at modtageren er tændt.

2. Tryk og hold power/audio knappen nede i to sekunder for at slukke for modtageren.

Bemærk: Når modtageren slukkes, vil alle LED lysene og audiosignalet hurtigt tændes i et sekund.

Vælg Audio-funktion

Modtageren starter altid op med aktiv audiotilstand.

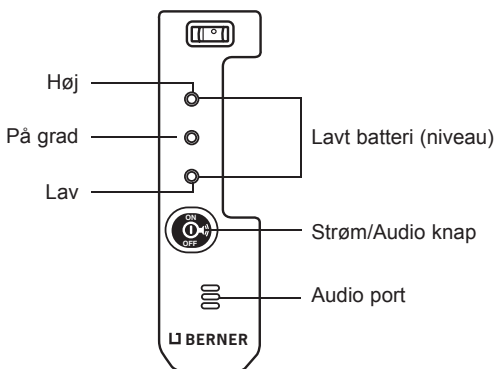
1. Tryk på power/audio knappen gentagne gange for at tænde/slukke audiofunktionen.

Bemærk: Hvis audio-funktionen er slået til, bipper modtageren hurtigt, når modtageren er over laserstrålen, langsomt når den er under og kontinuerligt, når den er centreret i laserstrålen eller plan.

Bruge modtageren sammen med en laser

1. Tryk på power/audio knappen for at tænde for modtageren.
2. Placér modtageren således, at fotocellen er rettet imod laseren.
3. Bevæg modtageren op/ned indtil LEDs viser en på-grad læsning.

Bemærk: Den øverste/nederste røde LEDs blinker når modtageren er over eller under laserstrålen. Den grønne LED blinker når modtageren står på grad.



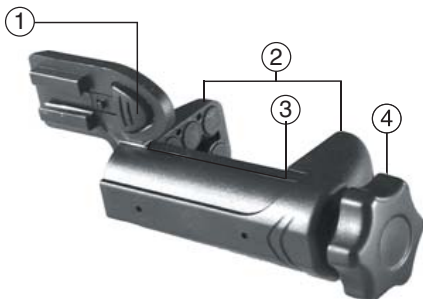
LED/Audio Information

LED/Audio Indikation	Funktion	Audio Output
Grøn LED: blinker én gang hvert andet sekund	Modtageren er tændt	N/A
Øverste røde LED: blinker	Høj	Hurtig bippelyd
Grønne LED: blinker	På-grad	Vedvarende tone
Nederste røde LED: blinker	Lav	Langsom bippelyd
Begge røde LEDs: blinker efter hinanden	Lavt batteri	N/A
Speaker bippelyd	Audio tændt	3 bippelyde
	Stråle placering	Enkelt bippelyd

Klemme til generelle formål

Klemmen til generelle formål gør, at modtageren kan fastgøres på en undersøgelsesstang eller træpæl.

Egenskaber og Funktioner



1. **Udløsertap**—gør, at modtageren kan fastlåses eller løsnes fra klemmen.
2. **Kæber**—luk/åbn, så klemmen kan fastgøres eller løsnes fra en undersøgelsesstang eller træpæl.
3. **Aflæsningskant**—ligestilles med modtagerens plane markeringsindsnit.
4. **Kæbeskrue**—styrer åbning/lukning af kæberne.

Fastgørelse af modtageren til undersøgelsesstang eller træpæl

1. Skub klemmen ind i modtageren, indtil der høres et klik.
2. Drej kæbeskruen imod uret for at åbne klemmens kæber.
3. Skub undersøgelsesstang eller træpæl ind imellem klemmens kæber.
4. Drej kæbeskruen med uret for at fastholde klemmen.



Modtagerspecifikationer

LED Kanaler	3
Indfangningshøjde	50 mm (2 tommer)
Acceptvinkel	90°
Planfølsomhed	Mellem: 3,00 mm (1/8 tomme)
Strømkilde	To 1,5 V batterier (type LR6/AA)
Batterilevetid ved @ 20 °C (68 °F)	Alkaline: 70+ timer
Lav batteri indikator	Røde LEDs blinker efter hinanden
Automatisk slukkefunktion	30 minutter efter seneste lasermodtagelse eller trykknappaktivering
Spektralfølsomhed	Kører med røde synlige og infrarøde roterende lasere med bølgelængde mellem 610 og 900 nm
Markeringsindsnit	50 mm (2 tommer) under toppen af modtageren, på begge sider
Betjeningstemperatur	−20 °C til +50 °C (−4 °F til +122 °F)
Opbevaringstemperatur	−40 °C til +70 °C (−40 °F til +158 °F)
Vægt	0,3 kg (10,58 oz)
Mål (H x B x D)	13,6 cm x 5,0 cm x 2,8 cm (5,3 tommer x 2,00 tommer x 1,11 tommer)

Miljø



Dette produkt må ikke bortskaffes sammen med almindeligt husholdningsaffald, det skal indsamles separat til genbrug. Efter indsamling af produktet og emballage kan materialerne genbruges på ny. Genbrug skåner miljø og mindsker forbruget af råvarer.

BERNER tilbyder en indsamling og genbrugstjeneste for BERNER-produkter når de er udtjent. For at benytte indsamlingsordningen



beder vi dig aflevere dit BERNER-produkt ved en autoriseret reparation eller servicerepræsentant.

Adressen til nærmest autoriseret værksted oplyses ved din lokale BERNER-forhandler, vores adresse finder du i manualen. En liste over autoriseret værksteder, servicevilkår og kontaktpersoner kan findes på vores hjemmeside www.berner.dk.

EMC konformitetsdeklaration

Denne modtager er afprøvet og fundet at overholde grænserne for en Klasse B digital modtager for radiostøj for digitale apparater, som udstukket i Radio Interference Regulations (Radiointerferensregulativ) af Canadian Department of Communication (det canadiske kommunikationsministerium), og det overholder del 15 i Federal Communication Commission (FCC) reglerne. Disse grænser er beregnet til at give rimelig beskyttelse mod skadelig interferens i en beboelsesinstallation. Denne modtager frembringer radiofrekvens. Hvis apparatet ikke anvendes i overensstemmelse med anvisningerne, kan det resultere i skadelig interferens på radio- eller fjernsynsmodtagelse. Sådan interferens kan fastslås ved at slukke for modtageren og tænde den igen. Du opfordres til at forsøge at udelukke interferens ved hjælp af én eller flere af følgende forholdsregler:

- Stil på modtagerantennen eller flyt den.
- Øg mellemrummet mellem laseren og modtageren.

Kontakt din forhandler eller en erfaren radio/tv-tekniker for yderligere oplysninger.

ADVARSEL: Ændringer eller modifikationer på modtageren, som ikke udtrykkeligt er godkendt af Timble, kan annullere din ret til at anvende udstyret.

Konformitetsdeklaration

Anvendelse af ER-direktiv/-er:	89/336/EØF
Producentens navn:	Albert Berner GmbH
Producentens adresse:	Berner Str. 6 74653 Künzelsau
Modelnummer:	BHR 150
Overholdelse af Direktiv/-er:	EF Direktiv 89/336/EØF ved brug af EN55022 og EN50082-1
Udstyrstype/miljø:	ITE/beboelse, kommercielt og let industrielt
Produktstandarder:	Produktet lever op til grænse B og metoder i EN55022. Produktet lever op til niveauet og metoderne i IEC 801-2, 8 kV luft, 4 kV kontakt IEC 801-3, 3 V/m 26 til 1000 MHz 80%, ved 1 kHz



Garanti

Berner garanterer, at modtageren er fri for defekter i materiale og håndværk i en periode på ét år.

Berner, eller dennes autoriserede servicecenter, vil reparere eller udskifte efter eget skøn enhver defekt del, for hvilken der er stillet garantikrav inden for garantiperioden. Hvis der opstår rejse- og diætudgifter i forbindelse med rejse til og fra reparationsstedet, pålægges disse kunden efter de gældende satser.

Kunden bør sende produktet til Berner, eller det nærmeste, autoriserede servicecenter for garantireparationer; fragten er betalt. I lande, hvor der er underafdelinger af Berner servicecentre, returneres produktet til kunden; fragten er betalt.

Ethvert tegn på forsømmelighed, unormal brug, uheld eller ethvert forsøg på reparation af produktet af enhver anden en fabriksautoriserede personer, der anvender Berner-certificerede eller anbefalede dele, vil automatisk ophæve garantien.

Ovenstående angiver det fulde ansvar for Berner i forbindelse med køb og brug af deres udstyr. Berner kan ikke holdes ansvarlig for eventuelle følgetab eller –skader af nogen art.

Denne garanti træder i stedet for alle andre garantier, med undtagelse af ovenstående, herunder enhver underforstået garanti for sundhed eller egnethed til et særligt formål, som hermed ansvarsfraskrives. Denne garanti træder i stedet for alle øvrige garantier, udtrykt eller underforstået.

A - Austria

Berner Gesellschaft m.b.H.
Industriezeile 36
A - 5280 Braunau
Tel. +43 77 22 80 00
Fax +43 77 22 80 01 86
berner@berner.co.at
www.berner.co.at

CH - Switzerland

Montagetechnik Berner AG
Kägenstrasse 8
CH - 4153 Reinach
Tel. +41 61 71 59 222
Fax +41 61 71 59 333
berner-ag@berner-ag.ch
www.berner-ag.ch

D - Germany

Albert Berner GmbH
Bernerstraße 4
D - 74653 Künzelsau
Tel. +49 79 40 12 10
Fax +49 79 40 12 13 00
info@berner.de
www.berner.de

E - Spain

Berner Montaje y Fijación S.L.
Polígono Industrial La Rosa VI
Calle Albert Berner, 2
E - 18330 Chauchina - GR
Tel. +34 958 06 02 00
Fax +34 902 11 31 90
berner-spain@berner.es

F - France

Berner, Z.I. Les Manteaux
F - 89331 St. Julien du Sault
Cedex
N° Azur
Tel. +33 810 23 76 37
Fax +33 810 57 95 79
(coût d'un appel local)
call-center@berner.fr
www.berner.fr

I - Italy

Berner S.p.A.
Via dell'Elettronica 15
I - 37139 Verona
Tel. +39 045 8 67 01 11
Fax +39 045 8 67 01 34
info@berner.it